



Перед першим використанням водонагрівача уважно прочитайте дане керівництво з експлуатації та зверніть особливу увагу на пункти, позначені символом «УВАГА!»

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Вітаємо вас із придбанням проточного водонагрівача «QUARTZ». Перед вибором конкретної моделі водонагрівача попередньо проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком про технічні можливості підключення водонагрівача до вашої електромережі.

Дане керівництво поширюється на моделі потужністю 3,5 кВт – **Lancy 3500 combi**; 5,5 кВт – **Lancy 5500 combi**; 6,5 кВт - **Lancy 6500 combi**. Повне найменування придбаного вами водонагрівача зазначено на ідентифікаційній табличці на корпусі водонагрівача.

I. ПРИЗНАЧЕННЯ

Проточний електроводонагрівач (далі по тексту ПЕВН) призначений для забезпечення гарячою водою побутових об'єктів, які мають магістраль холодного водопостачання з необхідними параметрами. ПЕВН призначений для отримання гарячої води в побутових цілях та повинен експлуатуватися в закритих опалюваних приміщеннях.

II. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моделі Lancy 3500 combi, Lancy 5500 combi, Lancy 6500 combi:

Водонагрівач	- 1 шт.
Душова лійка	- 1 шт.
Тримач душової лійки	- 1 шт.
Душовий шланг	- 1 шт.
Вилив	- 1 шт.
Перехідник	- 1 шт.
Керівництво з експлуатації	- 1 шт.
Упаковка	- 1 шт.
Монтажний набір	- 1 шт.
Кран регулювання потоку подачі води (на вході)	- 1 шт.
Кабель з євровилкою (тільки для моделі Lancy 3500 combi)	- 1 шт.

III. ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура навколишнього середовища – від +3 °C до +40 °C. Атмосферна вологість – до 80%, короткочасно до 98% (при температурі навколишнього середовища не більше 25 °C).

Таблиця 1

Модель	Lancy 3500 combi	Lancy 5500 combi	Lancy 6500 combi
Артикул	41001EU	41002EU	41003EU
Номинальна потужність	3,5 кВт	5,5 кВт	6,5 кВт
Мінімальний переріз дротів мідного кабелю	1,5 мм ²	4 мм ²	4 мм ²
Рекомендовані параметри ПЗВ (пристрою захисного відключення)	30 мА		
Автоматичний вимикач	16 А	35 А	35 А
Напруга електромережі	230~ В		
Частота струму	50 Гц		
Розміри пристрою	248*154*112 мм		
Тиск в магістралі холодної води (робочий тиск)	0,1 - 0,7 МПа		
Номинальний тиск ПЕВН	0 МПа		
Ступінь захисту від проникнення твердих часток і вологи	IPX4		
Діаметр патрубків підключення води	G1/2		

IV. ОПИС І ПРИНЦИП ДІЇ ПЕВН

Вода в ПЕВН нагрівається миттєво, проходячи через виготовлену з термостійкого пластику нагрівальну колбу, в якій розташовані нагрівальні елементи. Необхідна температура досягається регулюванням потоку води (зниженням/підвищенням напору води на вході ПЕВН). Температура водопровідної води може значно коливатися протягом року, наприклад: від 5 °C взимку до 20 °C влітку. Тому при однаковій температурі води на виході ПЕВН, потік води взимку може бути значно меншим, ніж влітку.

ПЕВН Lancy 3500 combi підходять в основному для використання влітку, а моделі Lancy 5500 combi, Lancy 6500 combi мають більшу потужність для нагріву води і підходять також для

використання і в зимовий період. Слід враховувати, що температура води на виході має пряму залежність від температури води на вході і швидкості потоку води.

V. ВКАЗІВКИ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Електропроводка, запобіжні і комутаційні пристрої повинні відповідати потужності ПЕВН, який підключається.

Слід звертати увагу дітей на те, щоб вони не грали з ПЕВН. ПЕВН не призначений для експлуатації особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, тактильними чи психічними властивостями, а також особами, які не вміють користуватися ПЕВН, за виключенням випадків, коли це відбувається під наглядом або згідно інструкцій від осіб, що відповідають за безпеку ПЕВН.



Заземлення ПЕВН обов'язкове!

ЗАБОРОНЕНО:

- залишати без нагляду працюючий ПЕВН;
- включати ПЕВН не встановлений на стіні і/або не заповнений водою;
- використовувати забруднену воду з піском, іржею або мулом (для попереднього очищення води на вході ПЕВН рекомендується використовувати фільтри з ступенем очищення не менше 200 мкм);
- **вбудовувати ПЕВН в систему водопостачання і/або перекривати вихід води з ПЕВН, під'єднувати до виходу води будь-які види запірної арматури (крани, змішувачі тощо);**
- включати ПЕВН при замерзанні в ньому води;
- використовувати пристрій в незакритих та/або неопалювальних приміщеннях.

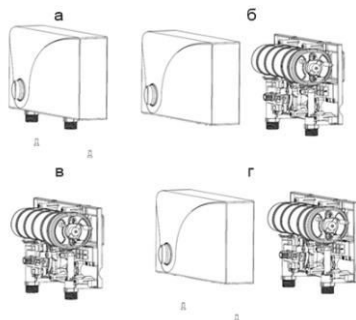
VI. ВСТАНОВЛЕННЯ І ПІДКЛЮЧЕННЯ

Встановлення повинне проводитись кваліфікованим персоналом. Рекомендована наступна послідовність дій щодо встановлення:

- монтаж водонагрівача на стіні;
- підключення до водопроводу;
- підключення до електромережі.



Малюнок 1. Можливі варіанти встановлення ПЕВН



Малюнок 2. Встановлення на стіну за допомогою дюбелів: а – відкрутити шурупи, б – зняти верхню кришку, в – змонтувати прилад на стіну, г – закрити кришку та закрутити шурупи.

Монтаж ПЕВН на стіні: встановлення ПЕВН проводиться на стіні з урахуванням довжини виливу і/або душевого шлангу і місця кріплення тримача душевої насадки (в залежності від моделі). Можливі варіанти установки наведені на Рис. 1.

При встановленні слід розміщувати ПЕВН таким чином, щоб бризки води не потрапляли на його корпус.



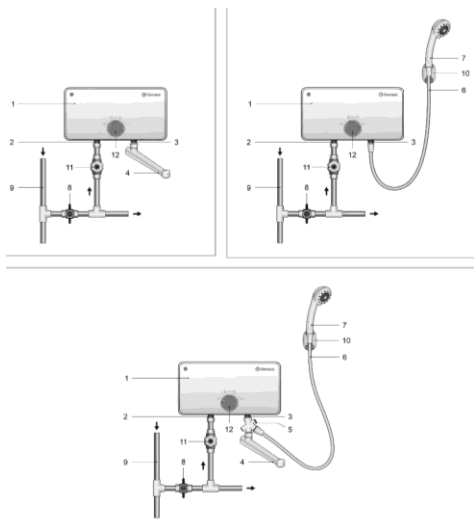
При свердлінні (виконанні) отворів в стіні слід враховувати кабелі, канали і труби, які в ній проходять.

ПЕВН кріпиться до стіни за допомогою шурупів, які входять в комплект поставки ПЕВН, для чого необхідно у відповідності до Рис. 2:

- зняти верхню кришку (для цього відкрутити шурупи);
- провести розмічування отворів в стіні, підготувати отвори в стіні, закріпити основу ПЕВН на місці, після чого встановити верхню кришку.

VII. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВОДУ

Схема підключення до водопроводу показана на **Рис. 3**



Малюнок 3. Схема підключення ПЕВН до водопроводу

1 – водонагрівач (ПЕВН, схематичне зображення); 2 – вихідний патрубок холодної води; 3 – вихідний патрубок гарячої води; 4 – вилив; 5 – перехідник; 6 – шланг; 7 – душова насадка; 8 – запірний вентиль; 9 – магістраль холодної води; 10 – тримач для душової насадки; 11 – кран (вентиль) регулювання проточності подачі води (на вході), 12 – ручка перемикавання потужності.

Підключення ПЕВН до системи водопостачання проводиться у відповідності до Рис. 3 лише за допомогою мідних, металопластикових або пластикових труб, а також спеціального гнучкого сантехпідведення.



Необхідно подавати холодну воду в ПЕВН, використовуючи фільтр попереднього очищення води з ступенем очистки не менше 200 мкм.

При затягуванні з'єднань на ПЕВН необхідно утримувати перехідні муфти вхідного (Рис. 3, п.2) і вихідного (Рис. 3, п.3) патрубків за допомогою розвідного або гайкового ключа, щоб уникнути пошкоджень внутрішніх з'єднань ПЕВН!

З'єднайте душову насадку (Рис. 3, п.7) за допомогою довгого гнучкого шлангу (Рис. 3, п.6) або вилив (Рис. 3, п.4) з вихідним патрубком

гарячої води (Рис. 3, п.3) – правим патрубком ПЕВН з маркуванням «Вихід». Для одночасного під'єднання до вихідного патрубка гарячої води (Рис. 3, п.3) душової насадки (Рис. 3, п.7) з гнучким шлангом (Рис. 3, п.6) і виливу (Рис. 3, п.4) скористайтесь перехідником (Рис. 3, п.5). Після підключення відкрийте запірний вентиль (Рис. 3, п.8) і подайте воду в ПЕВН (Рис. 3, п.1), відкривши регулятор проточності води (Рис. 3, п.11), після заповнення ПЕВН водою закрийте регулятор проточності води (Рис. 3, п.11)



ПЕВН QUARTZ серії Lancy є пристроями відкритого типу і не призначені для вбудовування (врізання) в систему водопостачання.



ЗАБОРОНЕНО ВСТАНОВЛЮВАТИ БУДЬ-ЯКУ ЗАПІРНУ АРМАТУРУ НА ВИХОДІ З ПЕВН, ЯКА ПЕРЕШКОДЖАЄ ВІЛЬНОМУ ВИХОДУ ВОДИ (КРАНИ, ВЕНТИЛІ, ЗМІШУВАЧІ ТОЩО).



Заборонено використовувати сантехнічне підведення, яке було раніше у вжитку.

VIII. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ



УВАГА! Перед увімкненням електроживлення впевніться, що ПЕВН заповнений водою.

Підключення ПЕВН **Lancy 3500 combi** до електромережі здійснюється за допомогою шнура з євровилкою, який входить в комплект поставки.

Для підключення ПЕВН **Lancy 5500 combi**, **Lancy 6500 combi** до електромережі необхідно підключити підвідний електрокабель до блоку зажимів: **L** – «фаза»; **N** – «нуль»; **E** – «земля». Для підключення пристроїв потужністю **5500 Вт** і **6500 Вт** рекомендується використовувати трижильний кабель (не входить в комплект поставки ПЕВН) з площею перерізу кожної жили не менше **4,0 мм²**. Перед початком монтажу електропроводки знеструмуйте мережу до якої відбувається підключення пристрою. Спочатку кабель підключається до пристрою, а потім до вимикача.

Для відключення ПЕВН від мережі необхідно використовувати двополюсний вимикач з проміжком між контактами в розімкненому стані не менше 3 мм на всіх полюсах (не входить в комплект поставки ПЕВН). Електропроводка, запобіжні і комутаційні пристрої повинні витримувати струмове навантаження не менше **16**

A для моделей потужністю **3500 Вт**, і не менше **35**
A для моделей потужністю **5500 Вт** і **6500 Вт**.



**ВИКОРИСТОВУВАТИ ПЕВН БЕЗ
ЗАЗЕМЛЕННЯ КАТЕГОРИЧНО
ЗАБОРОНЕНО!**

Після підключення ПЕВН до електромережі необхідно встановити на місце верхню кришку (закрутити шурупи) у відповідності до Рис. 2.

IX. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Після подачі води в ПЕВН і встановлення мінімально допустимого тиску, необхідно встановити ручку перемикавання потужності (Рис. 3, п.12) в відповідне положення – ON / 1 / 2. При цьому почнеться процес нагріву води.

Почекайте 15 – 20 секунд, поки температура води на виході ПЕВН стабілізується. Якщо вода занадто холодна, зменшіть подачу води. Якщо вода занадто гаряча, подачу води слід збільшити.

Всі моделі ПЕВН серії Lancys мають різні режими потужності. Положення ручки перемикавання потужності відповідають режимам потужності, вказаним в таблиці:

Таблиця 4

Режими потужності	Lancy 3500 combi	Lancy 5500 combi	Lancy 6500 combi
ON	3,5 кВт	2,2 кВт	3,0 кВт
1	немає	3,3 кВт	3,5 кВт
2	немає	5,5 кВт	6,5 кВт

Модель потужністю 3500 Вт не мають проміжної потужності нагріву, лише 0 і 3,5 кВт.

Після закінчення користування ПЕВН необхідно повернути ручку перемикавання потужності в положення «OFF». Нагрів води припиниться. За допомогою крана перекрити подачу холодної води в ПЕВН.

При перегріві води в водонагрівачі термовимикач припинить подачу електроживлення до нагрівального елементу (ТЕНа).

ЯКЩО ПЕВН УВІМКНЕНИЙ В ЕЛЕКТРОМЕРЕЖУ І ВСТАНОВЛЕНО РЕЖИМ ПОТУЖНОСТІ, АЛЕ НАГРІВ ВОДИ НЕ ВІДБУВАЄТЬСЯ, ЗНАЧИТЬ, ВІДКЛЮЧЕНИЙ ТЕРМОВИМИКАЧ.

Для повернення ПЕВН в робочий стан слід спочатку пропустити холодну воду протягом 1-2 хвилин через пристрій, а потім увімкнути кнопку на

термовимикачі. Для цього необхідно: відключити електроживлення, зняти верхню (лицьову) кришку, до клацання натиснути маленьку чорну кнопку розміщену на термовимикачі. Термовимикач не служить для запобігання ПЕВН від виходу з ладу через надлишковий тиск води внаслідок неправильного підключення і/або неправильної експлуатації ПЕВН.



Якщо ви не плануєте використовувати ПЕВН тривалий час, то його необхідно відключити від електромережі.

X. ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД

Оберігайте поверхню ПЕВН від пошкоджень і ударів. Протирайте забруднені поверхні водонагрівача м'якою тканиною, змоченою в мильному розчині. При очищенні зовнішньої поверхні ПЕВН не слід докладати надмірних зусиль і використовувати побутові засоби для чищення, що містять органічні розчинники, луги, кислоти і абразивні матеріали. Регулярно очищайте розпилювальні головки душової та кухонної насадок від забруднень.



Всі роботи з обслуговування ПЕВН слід проводити тільки після відключення його від електромережі.

XI. ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Транспортування та зберігання електроводонагрівачів здійснюється відповідно до маніпуляційних знаків на упаковці:



– Необхідність захисту вантажу від впливу вологи;



– Крихкість вантажу, умова обережного поводження;



– Рекомендований температурний діапазон зберігання вантажу: від +10°C до +20°C;



– Правильне вертикальне положення вантажу.

XII. УТИЛІЗАЦІЯ

Всі складові ПЕВН виготовлені з матеріалів, які допускають в разі необхідності його екологічно безпечну утилізацію, яка повинна здійснюватися у відповідності до норм та правил тієї країни, де

мешкає покупець. При дотриманні правил встановлення, експлуатації і обслуговування, при відповідності якості використовуваної води діючим стандартам виробник встановлює термін служби ПЕВН – 3 роки.

ХІІІ. ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

Виробник встановлює термін гарантії на водонагрівач 1 рік.

Термін гарантії обчислюється з дати продажу ПЕВН. Дата продажу вказується в відповідному розділі цього керівництва та повинна підтверджуватись касовим чеком або видатковою накладною.

При відсутності або виправленні дати продажу чи штампу магазину термін дії гарантії обчислюється з дати виготовлення водонагрівача, вказаної на ідентифікаційній таблиці на корпусі пристрою. Дата виготовлення виробу закодована в унікальному серійному номері, розміщеному на ідентифікаційній таблиці (стікері), розміщеному в нижній частині на корпусі виробу. Серійний номер виробу складається з тринадцяти цифр. Третя і четверта цифри серійного номеру – рік виготовлення, п'ята і шоста – місяць виготовлення, сьома і восьма – день виготовлення. Претензії в період гарантійного терміну приймаються при наявності даного керівництва з відмітками організації-продавця і ідентифікаційної таблиці на корпусі ПЕВН.

Гарантійний ремонт здійснюється уповноваженою сервісною організацією на підставі правильно і повністю заповненої відмітки про продаж в цьому керівництві з експлуатації та наявності касового чеку або видаткової накладної, при неухильному дотриманні умов, зазначених в цьому керівництві. Якщо виклик представника сервісного центру виявився необґрунтованим, користувач обладнання зобов'язаний відшкодувати витрати, пов'язані з виїздом майстра, у повному обсязі.

Гарантія поширюється лише на водонагрівач, що використовується виключно для побутових потреб, не пов'язаних з здійсненням комерційної діяльності. Відповідальність за дотримання правил встановлення і підключення лежить на покупцеві (в разі самостійного підключення), або на монтажній організації, яка здійснила підключення.

При встановленні і експлуатації водонагрівача користувач зобов'язаний дотримуватися вимог, які забезпечують

безвідмовну роботу пристрою впродовж терміну гарантії:

- дотримуватися заходів безпеки та правил встановлення, підключення, експлуатації і обслуговування наведених в даному керівництві;
- виключити механічні пошкодження від недбалого зберігання, транспортування і монтажу;
- виключити пошкодження приладу від замерзання в ньому води;
- використовувати для нагрівання в водонагрівачі воду без механічних і хімічних домішок.

Виробник не несе відповідальності за недоліки, що виникли внаслідок порушень користувачем правил встановлення, експлуатації і технічного обслуговування водонагрівача, наведених в даному керівництві, в т. ч. у випадках, коли ці недоліки виникли внаслідок недопустимих параметрів мереж (електричної і водопостачання), в яких експлуатується ПЕВН, і внаслідок втручання третіх осіб.

Ремонт або заміна складових частин і комплектуючих в межах терміну гарантії не продовжують термін гарантії на ПЕВН в цілому. Встановлення, електричне підключення і перше використання ПЕВН повинні бути проведені кваліфікованим спеціалістом.

При купівлі ПЕВН перевіряйте його зовнішній вигляд, цілісність елементів та комплектність. Претензії по зовнішньому вигляду виробу, механічним пошкодженням, а також його комплектації після продажу не приймаються.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію водонагрівачів без попереднього повідомлення, без погіршення робочих характеристик продукції.

XIV. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ

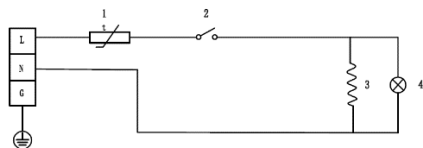


Рис.4 Електрична схема для моделей потужністю 3500 Вт

1. Термовимикач
2. Механічний перемикач
3. Нагрівальний елемент
4. Індикатор

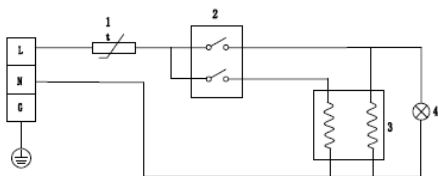


Рис.5 Електрична схема для моделей потужністю 5500 Вт і 6500 Вт

1. Термовимикач
2. Механічний перемикач
3. Нагрівальний елемент
4. Індикатор

XV. ВІДОМОСТІ ПРО ВИРОБНИКА

Виробник:

Xiamen E-Tec Electric Shower Co., Ltd (Сямень, І-Тек Електрик Шауер Ко., Лімітед)

ADD: NO.9 HAIJING EAST 2# ROAD, HAICANG FREE TRADE ZONE, XIAMEN, FUJIAN, CHINA (Хайцин Східна дорога 2#, зона вільної торгівлі Хайкан, Сямень, Фуцзянь, Китай)

Країна виробництва – КНР.

Служба гарантійної та сервісної підтримки:

0 800 21 00 57, www.quartz-trade.com.ua

Представник виробника в Україні:
ТОВ «Стортрейд Компані».

Адреса: 58032, м. Чернівці, Україна, вул. Головна, 246, тел.: 0 800 21 00 57

XVI. ВІДМІТКА ПРО ПРОДАЖ

Модель _____

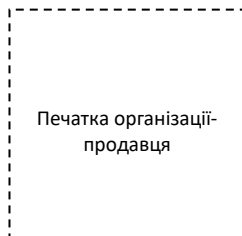
Серійний № _____

Дата продажу « ____ » _____ 20 ____ р.

Організація-продавець: _____

Підпис представника

організації-продавця _____



Печатка організації-
продавця

Виріб укомплектований, на вигляд виробу претензій не маю. Керівництво з експлуатації з необхідними відмітками отримав, з правилами експлуатації та умовами гарантії ознайомлений та згодний.

Підпис покупця: _____



Модель		Печатка організації-продавця
Серійний номер		
Дата продажу		
Організація-продавець		

Заповнюється організацією-продавцем



Модель		Печатка організації-продавця
Серійний номер		
Дата продажу		
Організація-продавець		

Заповнюється організацією-продавцем

Дата прийому (звернення)		Печатка сервісного центру
Дата видачі		
Дефект		
Виконані роботи		
Спеціаліст (ПІБ)		

Заповнюється сервісним центром

Дата прийому (звернення)		Печатка сервісного центру
Дата видачі		
Дефект		
Виконані роботи		
Спеціаліст (ПІБ)		

Заповнюється сервісним центром



Модель		Печатка організації-продавця
Серійний номер		
Дата продажу		
Організація-продавець		

Заповнюється організацією-продавцем



Модель		Печатка організації-продавця
Серійний номер		
Дата продажу		
Організація-продавець		

Заповнюється організацією-продавцем

Дата прийому (звернення)		Печатка сервісного центру
Дата видачі		
Дефект		
Виконані роботи		
Спеціаліст (ПІБ)		

Заповнюється сервісним центром

Дата прийому (звернення)		Печатка сервісного центру
Дата видачі		
Дефект		
Виконані роботи		
Спеціаліст (ПІБ)		

Заповнюється сервісним центром